SJQU-QR-JW-033（A0）

**配音实务**

**【dubbing practice】**

一、基本信息（必填项）

**课程代码：**2030433

**课程学分：2**

**面向专业：传播艺术**

**课程性质：选修**

**开课院系：新闻传播学院**

**使用教材：《影视解说配音教程》，韩梅，浙江大学出版社**

**参考教材：**

《语音发声（第三版）》 张颂 著 中国传媒大学出版社

《播音发声学》 徐恒 著 中国传媒大傲雪出版社

《普通话语音基础与播音发声训练》 田园曲 著 科学出版社

《播音与主持实训教程》 高虹著 清华大学出版社

**先修课程：**

1. 课程简介

  配音虽也属话筒前的语言艺术范畴，但它不同于演播，挖掘书面含义后，可以自己根据理解去设计语调、节奏；亦不同于新闻、科教片的解说，可以根据画面平叙直述、娓娓道来。影视配音要求配音演员绝对忠实于原片，在原片演员已经创作完成的人物形象基础上，为人物进行语言上的再创造。它使配音演员受到原片人物形象、年龄、性格、社会地位、生活遭遇、嗓音条件等诸多因素的限制，不允许演员超越原片自由发挥，另立形象。同时又要求配音演员根据片中人物所提供的所有特征，去深刻地理解、体验人物感情，然后调动演员本身的声音、语言的可塑性和创造性去贴近所配人物，使经过配音的片中人物变得更丰满、更富有立体感。广义指影片加入声音的过程，狭义指配音演员替角色配制声音、为影视作品或电视动画等加入负责内容说明的旁白。此外，戏剧演员的话音、歌声转由别人配制的替代；现场收音出现错漏，由原演员重新为片段补回对白的过程皆属于此类，即时外语传译则除外。现今除了[默剧](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=2478831)动画，所有电视动画都会有配音。代替原本语言的配音最常出现在电影、动画或剧集里。 配音是一门语言艺术，是配音演员们用自己的声音和语言在银幕后、话筒前进行塑造和完善各种活生生的、[性格色彩](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=23281924)鲜明的人物形象的一项创造性工作。

三、选课建议

适合传播艺术大二年级的学生。已经基本掌握了普通话、气息等实践。

四、课程与专业毕业要求的关联性（必填项）

|  |  |
| --- | --- |
| 专业毕业要求 | 关联 |
| LO11：应用书面或口头形式，阐释自己的观点，有效沟通。 | ● |
| LO21：能根据未来工作需要确定自己的学习目标，并主动通过信息搜索、讨论、质疑、实践、创造等方法来实现学习目标。 | ● |
| LO31：信息辨识与判断：能有效地对信息进行性质辨识和价值判断，具有信息选择和整合能力。 |  |
| LO32：新闻采访与公关：具有基本的人际交往能力，对不同的人采用不同的沟通方式，能有效完成新闻采访工作，具备公关能力。 |  |
| LO33：文稿写作与编辑：掌握各类新闻文体的写作方法，文字通顺、内容充实、有传播价值，能针对不同的媒介进行文稿的写作和编辑。 |  |
| LO34：活动策划与执行：能根据不同的主题进行活动策划以及相关的品牌推广工作。 |  |
| LO35：媒介应用与发展：能较好地应用多种常用传播媒介，并能与时俱进地掌握岗位所要求的新媒介技术。 | ● |
| LO41：遵守纪律、守信守责；具有耐挫折、抗压等能力。 |  |
| LO51：与团队保持良好关系，做团队中的积极成员，协同伙伴创造性地解决问题。 | ● |
| LO61：具备一定的信息素养，能综合运用现代信息技术知识和技能解决工作中的实际问题。 |  |
| LO71：愿意服务他人、服务企业、服务社会；为人热忱，富于爱心，懂得感恩。 | ● |
| LO81：愿意服务他人、服务企业、服务社会；为人热忱，富于爱心，懂得感恩。 |  |

五、课程目标/课程预期学习成果

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **课程预期****学习成果** | **课程目标****（细化的预期学习成果）** | **教与学方式** | **评价方式** |
| 1 | LO211 | 能够根据未来媒体的走势来确定现阶段自主计划 | 从课后布置的练习中得以体现 | 配音中是否能良好体现现在走势。 |
| 2 | LO31 | 1.能够基本掌握播音主持的理论，并且可以完成播音主持的工作。 | 进行理论讲解与大量的发声及其主持技巧练习 | 进行模拟主持活动 |
| 2.拿到新闻稿件之后能在最快的速度完成备稿、口播、录制。 | 进行大量的播音练习 | 配音练习 |
| 3.能够认准是否一个主持人有良好的技巧。 | 视频学习及评价。 | 评价练习 |
| 3 | LO711 | 1.热爱播音主持事业、能够万臣作为播音员、主持人使命。 | 强调学习 | 是否有正确的价值观、职业道德 |
| 2.能够用自己专业知识服务他人 | 服务社会心理 | 是否有争取的意识 |

六、课程内容（必填项）

第1节课 开篇讲话 给学生讲解此门课程的主要内容、学习方法及评分标准等

第一单元 纪录片配音

给学生讲解什么是纪录片，纪录片在配音的要求、准则、注意事项，纪录片配音练习

第2节课 理论课：纪录片配音的理论 实验课：配音练习

第3节课 理论课：纪录片配音的理论 实验课：配音练习

第4节课 理论课：纪录片配音的理论 实验课：配音练习

第5节课 理论课：纪录片配音的理论 实验课：配音练习

第6节课 实验课（2课时）：纪录片配音考试

第二单元 影视剧配音（1）寓言故事

给学生讲解什么是寓言故事，寓言故事在播送的时候的注意事项、要求、准则，寓言故事播送练习

第2节课 理论课：寓言故事的理论 实验课：配音练习

第3节课 理论课：寓言故事的理论 实验课：配音练习

第4节课 理论课：寓言故事的理论 实验课：配音练习

第5节课 理论课：寓言故事音的理论 实验课：配音练习

第6节课 实验课（2课时）：寓言故事考试

第三单元 影视剧配音（2）

给学生讲解什么是影视剧，影视剧在播送的时候的注意事项、要求、准则，应试教育配音练习练习。让学生进行电影或电视剧配音的学习。掌握如何分析一部电影或电视的艺术语言、确定基调，知道不同在配音时的区别。掌握模拟不同的人物的声音。

第2节课 理论课：影视剧配音的理论 实验课：配音练习

第3节课 理论课：影视剧配音的理论 实验课：配音练习

第4节课 理论课：影视剧配音的理论 实验课：配音练习

第5节课 理论课：影视剧配音的理论 实验课：配音练习

第6节课 实验课（2课时）：影视剧配音考试

七、课内实验名称及基本要求

列出课程实验的名称、学时数、实验类型（演示型、验证型、设计型、综合型）及每个实验的内容简述。

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 实验名称 | 主要内容 | 实验时数 | 实验类型 | 备注 |
| 1 | 纪录片配音 | 练习 | 6 | 演示型 |  |
| 3 | 影视剧配音 | 练习 | 12 | 演示型 |  |

七、实践环节各阶段名称及基本要求（选填，适用于集中实践、实习、毕业设计等）

列出实践环节各阶段的名称、实践的天数或周数及每个阶段的内容简述。

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 各阶段名称 | 实践主要内容 | 天数/周数 | 备注 |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 总评构成（1+X） | 评价方式 | 占比 |
| X1 | 纪录片配音:课堂展示 | 40 |
| X2 | 寓言故事：课堂展示 | 10 |
| X3 | 影视剧配音：课堂展示 | 50 |

八、评价方式与成绩（必填项）

撰写人： 潘昱彤 系主任审核签名：

审核时间：